



1. Convento de Santa Cruz / Convento de Santa Cruz / Santa Cruz convent
2. Palácio Hotel / Palacio Hotel / Palace Hotel
3. Jardim Novo / Jardim formal / Jardim Novo garden
4. Informação / Información / Information
5. Oliveira de Wellington / Olivo de Wellington / Wellington olive
6. Vale dos Fetos / Valle de los Helechos / Fern Valley
7. Fonte de Santa Teresa / Fuente de Santa Teresa / Santa Teresa Fountain
8. Fonte do Carregal / Fuente del Carregal / Carregal Fountain
9. Ermida de San José / Ermita de San José / San José hermitage
10. Cedro de San José / Cedro de San José / San José cedar
11. Capela de San Pedro / Capilla de San Pedro / San Pedro chapel
12. Fonte Fria / Fonte Fria / Fonte Fria Spring
13. Lago pequena / Lago pequeño / Small pond
14. Lago Grande / Lago grande / Big pond
15. Floresta reliquiã - Adernal / Bosque relicario - Adernal / Relic forest - Adernal
16. Via Crucis / Via Crucis / Via Crucis
17. Porta da Cruz Alta / Puerta de la Cruz Alta / Cruz Alta Gate
18. Porta de Sula / Puerta de Sula / Sula Gate
19. Obelisco / Obelisco / Obelisco
20. Museo militar / Museo militar / Military Museum
21. Porta da Rainha / Puerta de la Reina / Queen Gate
22. Porta do Serpa / Puerta de Serpa / Serpa Gate
23. Porta dos Degraus / Puerta de Degraus / Degraus Gate
24. Porta de São João / Puerta de San Juan / São João Gate
25. Porta de Luso / Puerta de Luso / Luso Gate
26. Porta das Ameias / Puerta de las Almenas / Battlement Gate
27. Porta das Lapas / Puerta de las Lapas / Lapas Gate
28. Porta de Coimbra / Puerta de Coimbra / Coimbra Gate

A Mata Nacional do Buçaco

Jardíns históricos
transfronterizos

Patrimônio e natureza
para sonhar



Interreg
Espana - Portugal
JARCULTUR

Fondo Europeo de Desarrollo Regional
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional



UNION EUROPEA



JARDINES
HISTÓRICOS
TRANSFRONTERIZOS



**Junta de
Castilla y León**

Consejería de Cultura y Turismo



Ayuntamiento de Béjar



mata do bussaco
fundação



La Mata de Bussaco

Jardines históricos transfronterizos
Patrimonio y naturaleza para soñar



Mata do Bussaco

Cross-border historical gardens
Heritage and nature that is the stuff of dreams

 **A Mata Nacional do Buçaco** é um excecional conjunto monumental, onde encontramos uma fusão de um rico património arquitetónico e natural de um valor extraordinário.

Localizada no município de Mealhada, no distrito de Aveiro, estende-se ao longo de 105 hectares, delimitados por um muro com quase seis quilómetros de comprimento e onze portas de acesso. A maior parte do espaço é composta por uma densa floresta, que constitui uma das maiores reservas da biodiversidade de Portugal, acolhendo mais de 400 espécies vegetais autóctones e 300 exóticas, introduzidas no século XVII.

No centro da Mata, encontra-se o Convento de Santa Cruz, ocupado pelos Carmelitas Descalços até à promulgação da lei que dissolveu as ordens religiosas em 1834. No início do Século XX, às instalações do Convento juntou-se um sumptuoso Palácio-Hotel de estilo neomanuelino, inspirado na Torre de Belém e nos claustros do Mosteiro dos Jerónimos, complementado com um magnífico conjunto de jardins.

Quanto à floresta, na segunda metade do Século XIX foram aí introduzidas espécies botânicas exóticas, trazidas do Ultramar pelos marinheiros. Foi assim que os carvalhos e os loureiros relíquias se misturaram com os ciprestes, os cedros, os eucaliptos e as sequoias. Séculos volvidos, alguns destes exemplares alcançam um porte monumental e constituem uma das principais marcas da identidade deste lugar.

A qualidade arquitetónica destes edifícios e o caráter singular da floresta e dos jardins configuram uma paisagem cultural de enorme valor, que levou à sua classificação como Monumento Nacional e Propriedade de Interesse Público em 1943. Desde 2016, encontra-se inscrita na Lista Indicativa da UNESCO para integrar o Património Mundial da Humanidade. A gestão está a cargo da Fundação Mata do Bussaco.



 **Mata do Bussaco** is an extraordinary ensemble of monuments and an amalgamation of rich architectural and natural heritage of immeasurable value.

The 105-hectare site is located in the municipality of Mealhada, in the district of Aveiro, and has a boundary wall with 11 gateways that is almost six kilometres long. Most of the area is taken up by a dense forest which is one of the largest reserves of biodiversity in Portugal and home to over 400 species of endemic plants and 300 exotic plants. The latter were introduced to the area from as early as the 17th century.

Santa Cruz convent is at the heart of the site. It was occupied by the Order of the Discalced Carmelites until a law enforcing dissolution of monastic orders was introduced in 1834. A lavish, Neo-Manueline style palace hotel, inspired by Belém Tower and the cloister in the Monastery of the Hiermonytes in Lisbon, was annexed to the convent buildings in the early 20th century and rounded off with a magnificent ensemble of gardens.

In the second half of the 19th century, exotic botanical species were introduced to the forest by mariners who brought them to the region from overseas. Consequently, the relict oaks and bay trees mingled with cypresses, cedars, eucalyptus trees and redwoods. Centuries later, the trees are rather majestic and one of the main characteristic features of the site.

The architectural quality of the buildings and the singular nature of the forest and gardens make for an invaluable cultural landscape and the site was listed as a National Monument and Property of Public Interest in 1943. It has been on the UNESCO Tentative List of World Heritage Sites since 2016. Fundação Mata do Buçaco is the foundation in charge of site management.



 **La Mata Nacional do Bussaco** es un conjunto monumental excepcional en el que se fusiona un rico patrimonio arquitectónico y natural de extraordinario valor.

Perteneciente al municipio de Mealhada, en el distrito de Aveiro, se despliega por una superficie de 105 hectáreas delimitadas por un muro de casi seis kilómetros de longitud con 11 puertas. La mayor parte la ocupa un espeso bosque que configura una de las mayores reservas de la biodiversidad de Portugal, acogiendo más de 400 especies vegetales autóctonas y 300 exóticas, introducidas desde el siglo XVII.

En el centro de la Mata se encuentra el convento de Santa Cruz, ocupado por los carmelitas descalzos hasta la promulgación de la ley que disolvía las órdenes monásticas en 1834. A principios del siglo XX, a las dependencias del convento se adosó un suntuoso palacio-hotel de estilo neomanuelino inspirado en la Torre de Belém y en el Claustro del Monasterio de los Jerónimos, completado con un magnífico conjunto de jardines.

En lo que respecta al bosque, en la segunda mitad del siglo XIX se introdujeron especies botánicas exóticas que los marineros traían de ultramar. Así, los robles y laureles relictos se mezclaron con los cipreses, cedros, eucaliptos o secuoyas. Siglos después algunas de esos ejemplares alcanzan un porte monumental y conforman una de las principales señas de identidad.

La calidad arquitectónica de estos edificios y la singularidad del bosque y los jardines configuran un paisaje cultural de enorme valor, lo que le lleva a ser clasificado como Monumento Nacional y como Propiedad de Interés Público en 1943. Desde 2016 se encuentra inscrita en la Lista Indicativa de la UNESCO para formar parte del Patrimonio Mundial. La gestión está a cargo de la Fundación Mata do Bussaco.

